

# История культуры

О. А. Кудрявцева

## Западноевропейские издания XVI века в собрании Псковского музея-заповедника<sup>1</sup>

Фолианты XVI столетия в роскошных переплетах из светлой кожи с художественным тиснением, витыми или прямоугольными резными бронзовыми застежками, небольшие по формату книги, крышки которых обтянуты гладким пергаменом цвета топленого молока, изящные тома в темно-коричневых переплетах со слепым художественным тиснением когда-то украшали библиотеки эпохи Возрождения и Реформации, являлись предметами коллекционирования, говорили о состоятельности владельцев, являлись их гордостью.

Именно такие книги XVI века хранятся сегодня в Псковском музее-заповеднике и составляют наиболее ценную часть западноевропейского книжного собрания, которое сформировалось к концу 1920-х годов и насчитывает более 2000 изданий. Ранее они входили в состав разных библиотек Пскова.

В 1918 году по Псковской губернии прокатилась волна грабежей. Стремясь сохранить частные коллекции и собрания, владельцы в конце 1918-начале 1919 годов старались поставить их на учет в Псковском подотделе по охране и учету памятников искусства и старины<sup>2</sup>. Так в Псковском губернском музее, располагавшимся в Поганкиных палатах и являвшимся приемником музея Псковского архелогического общества, оказались библиотеки псковских дворян и пско-

вичей-библиофилов. Постепенно к ним добавились редкие издания из закрывающихся учебных заведений.

Среди них наибольший интерес представляет книжное собрание Псковской духовной семинарии<sup>3</sup>, которое в 1920 году перевезли в Поганкины палаты<sup>4</sup>. Его основу составили раритеты знаменитых псковских архиереев XVIII столетия. В 1739 году после отрешения от епархии и отъезда в Киево-Печерскую лавру в Пскове остались книги архиепископа Псковского и Нарвского Варлаама (Леницкого) (1731-1739)<sup>5</sup>. Это небольшое книжное собрание пополнилось библиотекой ученого богослова, лингвиста, семитолога Симона (Тодорского), архиепископа Псковского и Нарвского (1745-1754), который умер в 1754 году в Пскове и был похоронен в подцерковье Троицкого собора<sup>6</sup>. Там же покоится прах не менее известного архиепископа Псковского и Нарвского Гедеона (Криновского) (1761-1763), умершего в 1763 году. По указу Екатерины II в 1764 году библиотека Гедеона была передана в Псковский Архиерейский дом. А в 1815 году из Санкт-Петербургского псковского подворья в Псков поступили книги, принадлежавшие почетному члену Российской Академии Наук архиепископу Псковскому и Рижскому Иннокентию (Нечаеву) (1763-1798)<sup>7</sup>. Все эти книжные собрания, неразобранные и несистематизированные, хранились в помещениях соборной колокольни на территории Псковского Кремля. С 1816 года архиепископом Псков-

Кудрявцева Ольга Анатольевна - ст. научный сотрудник Древлехранилища Псковского музея-заповедника.

ским, Лифляндским и Курляндским становится Евгений (Болховитинов) (1816-1822), историк, филолог, духовный писатель, член многих ученых обществ. Его интересовали древние церкви, монастыри, библиотеки, архивы. К моменту приезда в Псков им уже было опубликовано ряд исторических материалов. Поэтому не случайно внимание архиепископа сразу же привлекла Псковская архиерейская библиотека. В октябре 1816 года Комиссия Псковских духовных училищ, с согласия Евгения (Болховитинова), приняла решение о присоединении Архиерейской библиотеки к книжному собранию Псковской духовной семинарии и составлении единого каталога<sup>8</sup>. В середине XIX столетия ценным вкладом в семинарскую библиотеку явился дар бывшего преподавателя Псковской и Рижской семинарий, смотрителя Псковских духовных училищ, библиофила и любителя древностей Михаила Ивановича Куниного<sup>9</sup>. В 1874 году он передал Псковской семинарии около 500 книг, а после его смерти от его родственников поступило еще около 1500 томов<sup>10</sup>. В последующие годы вплоть до закрытия Псковской семинарии в 1918 году библиотека пополнялась редкими изданиями от преподавателей и воспитанников этого старейшего учебного заведения<sup>11</sup>.

В 1924-1925 годах к книжному собранию Псковской духовной семинарии добавились книги иностранной печати из закрытого Мирожского монастыря<sup>12</sup>. В конце 20-х и в 30-е годы XX столетия поступления западноевропейских изданий уже были единичными.

За короткое время, с 1924 по 1929 год, Август Карлович Янсон, директор Псковского музея, археолог, знаток древностей, полиглот, смог описать все западноевропейские издания ручного пресса. Сохранилось несколько довоенных инвентарных книг иностранной печати<sup>13</sup>. В годы Великой Отечественной войны собрание западноевропейских книг не было эвакуировано, осталось в Пскове и было вывезено немцами в 1944 году в Ригу и Польшу. В 1945 и 1956 годах основная часть книг была возвращена в Псков, но сорок томов, в которые входило 50 изданий XVI столетия оказались утраченными<sup>14</sup>.

В настоящее время в Псковском музее насчитывается более девяносто изданий XVI

века, позволяющие проследить развитие европейского печатного дела на протяжении всего столетия, начиная с «палеотипов» - «старых книг» первой половины XVI века до конца столетия. Одиннадцать палеотипов из двадцати семи, которые ранее находились в довоенном музее, являются его гордостью. В Отделе рукописных и редких книг представлены издания двадцати трех типографских центров Западной Европы, но преобладают известные протестантские города - Базель, Цюрих, Франкфурт-на-Майне, Виттенберг, Тюбинген, Гейдельберг. Не менее ценны экземпляры периферийных типографий таких как Гданьск, Лемго. Книжное собрание включает экземпляры печатного искусства самых известных французских, итальянских, нидерландских, швейцарских, немецких типографов XVI столетия: Этьенов, Мануциев, Фробена, Петри, Опорина, Епископиусов, мастерской Плантена, Кратона и т. д. Ряд из них могут проиллюстрировать эволюцию титульного листа, выходных данных начала XVI столетия, а также полное художественное оформление книги эпохи Возрождения. Многие издания имеют гравированные титульные листы, типографские марки и сигнеты (фирменные знаки типографа на титульном листе и в конце книги), инициалы, заставки, гравюры, выполненные по рисункам гениальных художников эпохи Возрождения: Ганса Гольбейна Младшего, Лукаса Кранаха Младшего, Иоста Аммана, Ганса Брозамера, Тобиаса Штиммера и т.д.

В XVI веке латынь оставалась языком международного общения и псковские издания представлены на латинском и греческом языках (за исключением одного экземпляра).

Книжный репертуар псковского собрания разнообразен, отражает основные тенденции эпохи Возрождения и Реформации с одной стороны, а с другой определяется профессиональными интересами их бывших владельцев. Античная поэзия, история, философия, география представлена именами Гомера, Анакреона, Катула, Проперция Вергилия, Исократ, Фукитида, Ксенофонта, Аристотеля, Страбона, Арриана в переводах европейских ученых-гуманистов. В эпоху Ренессанса зародился интерес к византийской истории и праву. В отделе рукописных и ред-

ких книг хранятся «Корпус истории Византии», сочинения Никофора Грегори, Никиты Хониата, Агафия Схоластика в переводах «отца византистики» И. Вольфа, Б. Вулканиа и И. Леуклавия.

С начала XVI столетия гуманисты серьезно изучали, переводили, издавали Библию, а также сочинения отцов церкви. В Псковском музее хранятся пять изданий Библии в переводах Эразма Роттердамского, Себастьяна Мюнстера и Андрея Осияндера. А произведения отцов церкви Амвросия Медиоланского, Василия Великого, Иллари Пиктавийского, Иоанна Дамаскина, Клементя Александрийского, Епифания в переводах и редакциях Эразма Роттердамского, Лефевра д'Этапля, Яна Корнария, Фридриха Силбурга, и других гуманистов всегда вызывали восхищение любителей книги.

Именно в это время особое значение приобретают работы по истории церкви и богословию. С 1554 по 1574 год коллектив ученых во главе с М. Флацием Иллириком издали тринадцать томов «Магдебургских центурий». В Псковском музее сохранилось всего лишь восемь томов этого сочинения. Важным духовным запросам времени, связанных с Реформацией, посвящены работы немецких гуманистов протестантов Ф. Меланхтона, И. Бренца, Э. Гуния, Ю. Липсия, А. Мускулуса, И. Шлайдена.

В отделе рукописных и редких книг хранятся как переводные работы итальянских, французских, голландских ученых, писателей, гуманистов, так и их собственные сочинения. Среди них следует назвать Эразма Роттердамского, Павла и Альда Мануциев, сына и внука знаменитого гуманиста и типографа Альда Мануция Старшего, Марка Антония Мурета. Интересны образцы печатной продукции преподавателей учебных заведений XVI века по космографии, метафизике, физиологии, грамматике еврейского и греческого языков, языковой словарь.

Самым ранним и особо ценным изданием в отделе рукописных и редких книг Псковского музея является «Святого отца Иоанна Дамаскина о православной вере книга ...» в переводе французского гуманиста Лефевра д'Этапля (ок. 1460-1537)<sup>15</sup>. Этот небольшой по размерам том увидел свет в Париже в 1507

году в типографии родоначальника знаменитого французского издательства Анри Этьена I (ок. 1460-1520). Анри Этьен I открыл свою типографию в Париже в самом начале XVI века и наша книга принадлежит к ранним его работам. Она напоминает инкунабулы - западноевропейские книги второй половины XV столетия. Отсутствует титульный лист в современном нашем понимании, все выходные данные можно найти в конце палеотипа, в колофоне. Интересны многочисленные пометы, записи на латинском языке, изображение кисти руки с указующим пальцем, обозначающими NB («заметь»), а также владельческая запись архиепископа Псковского и Нарвского Гедеона (Криновского).

Два фолианта, в которые входят сочинения греческих авторов Дионисия Александрийского, Ксенофонта и Фукитида<sup>16</sup> изданы внуком Анри Этьена - Анри II Этьеном (1528/1531-1598) во второй половине XVI столетия. Анри II был эрудитом, знатоком древних языков, издавал сочинения греческих авторов. Псковские экземпляры имеют титульные листы с типографской маркой Этьенов, на которой изображено дерево с путником и девиз «Noli altum supere» - «Не великоумудрствуй», изящные гравированные заставки, инициалы, концовки, которые придают книгам законченный художественный вид.

Итальянских изданий XVI века в псковском собрании немного, но они относятся к самым известным венецианским и римским издательствам и типографам.

Первым, кто в Италии ввел типографскую марку на титульном листе, наладил серийное производство книг маленького формата, стал выпускать книги с переплетами, был Альд Мануций Старший (1448-1515), возглавивший крупную венецианскую издательскую фирму Мануциев. К сожалению, изданий Альда Мануция Старшего в Псковском музее нет, но хранятся два маленьких тома с сочинениями сына и внука Альда, Павла и Альда Мануция Младшего (1547-1597). Титульный лист одного из них украшает типографская марка - профильное изображение основателя издательской фирмы - Альда Мануция Старшего в берете<sup>17</sup>.

Высокие типографские качества отличаются более тридцати швейцарских изданий XVI века. Прежде всего выделяются образцы

печатного искусства известных типографов Базеля – Фробена, Генрика и Себастьяна Петри, Опорина, Епископиусов. В оформлении их принимали участие виднейшие художники эпохи Северного Возрождения.

К прижизненным изданиям ученого – филолога, переводчика, философа, гуманиста Эразма Роттердамского относится фолиант «Преподобного отца Иллариуса Пиктавийского – епископа произведения...»<sup>18</sup>. Книга была издана в 1523 году на латинском языке другом Эразма – «королем печатников» Базеля Иоганном Фробеном (1460 – 1527), который являлся родоначальником семьи немецких старопечатников. Изучив древние языки, он открыл в Базеле собственную типографию, а переводчиком и комментатором издаваемых книг стал Эразм Роттердамский.

К художественному оформлению своей книги Фробен привлек выдающегося мастера – Ганса Гольбейна Младшего (1497/98 – 1543)<sup>19</sup>. Этот фолиант некогда находился в библиотеке архиепископа Псковского и Рижского Иннокентия (Нечаева) и имеет его экслибрис.

Инициалы, сделанные по рисункам Ганса Гольбейна Младшего, мы встречаем и в других базельских изданиях, хранящихся в Отделе рукописных и редких книг.<sup>20</sup>

Над созданием книжных гравюр, инициалов успешно работал другой знаменитый немецкий художник эпохи позднего Возрождения – Лукас Кранах Младший (1515-1586).

Им выполнен гравированный портрет Филиппа Меланхтона (1497 – 1560) на титульных листах изданий с сочинениями этого популярного в Германии реформатора. Три фолианта (1563, 1577 и 1580 гг)<sup>21</sup> с произведениями Ф. Меланхтона хранятся сегодня в фондах Древлехранилища. В издании 1577 года вплетена гравюра «Троица» с монограммой «CR» - «Cranach»<sup>22</sup>.

Для самой известной франкфуртской издательской фирмы Зигмунда Фейерабенда работал Иост Амман (1539-1591) – художник-график, принадлежавший к группе немецких художников – клайнмастеров. Им выполнены типографские марки и сигнет для «Византийской истории», изданной в 1568 году.<sup>23</sup> В сложную овальную форму вписаны крылатые фигуры женщин, пластичные фигуры сатиров и панов, играющих на сингах. В центре – плывущий на дельфине и

играющий на арфе Арион, вверху на облаках восседающая крылатая Слава, трубящая в трубы, символизирующие хорошую и плохую Славу. Внизу монограмма Иоста Аммана - «IA».

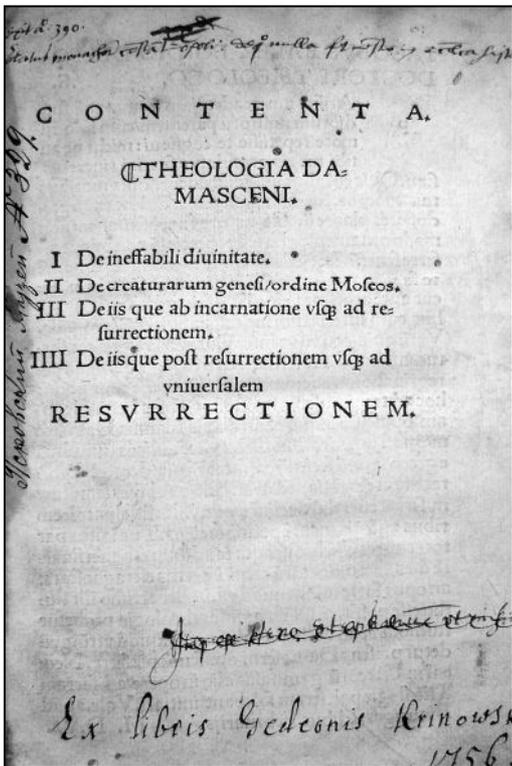
Единственным иллюстрированным изданием в собрании Отдела рукописных и редких книг является фолиант с «Сочинениями» Иосифа Флавия, изданный в Страсбурге в 1597 году на немецком языке<sup>24</sup>. В этот том включено более 110 гравюр на дереве, которые были исполнены Христофелем ван Зишеном и Гансом Христофом Штimmerом по рисункам швейцарского художника Тобиаса Штimmerа. К сожалению, фолиант сильно пострадал в годы войны, утрачен переплет и первые листы фолианта.

Многие немецкие, швейцарские издания имеют роскошные художественные владельческие переплеты XVI столетия. Деревянные крышки этих переплетов обтянуты светлой толстой свиной кожей, на которой сделаны тиснения штампами. Восемь переплетов датированы и позволяют проследить развитие немецкого переплетного искусства на протяжении второй половины XVI века. Самый ранний из них имеет дату 1543 года, поздний – 1594. Поверхность крышек немецких переплетов заполнена изображениями танцующих и бьющих в барабаны малышей или простолюдинов, портретами владельцев книг, изображениями видных деятелей Реформации – Мартина Лютера и Филиппа Меланхтона, сценами из Библии. Обрезы в этих изданиях окрашены в красный цвет или красные полосы, имеют блеск от лощения, придающий особый декоративный эффект книжному блоку. Украшением переплетов являются бронзовые застёжки, сделанные из одной или из двух витых или гладких пластин. Роскошные фолианты рассчитаны на то, что их будут внимательно рассматривать, любоваться художественным тиснением.

Хотя псковское собрание западноевропейских книг XVI столетия небольшое, но оно интересно тем, что полностью сформировано из псковских библиотек и включает достаточно много изданий, которые отсутствуют в крупнейших книгохранилищах Москвы и Санкт-Петербурга, они дополняют общероссийские фонды книг иностранной печати.

### ПРИМЕЧАНИЯ

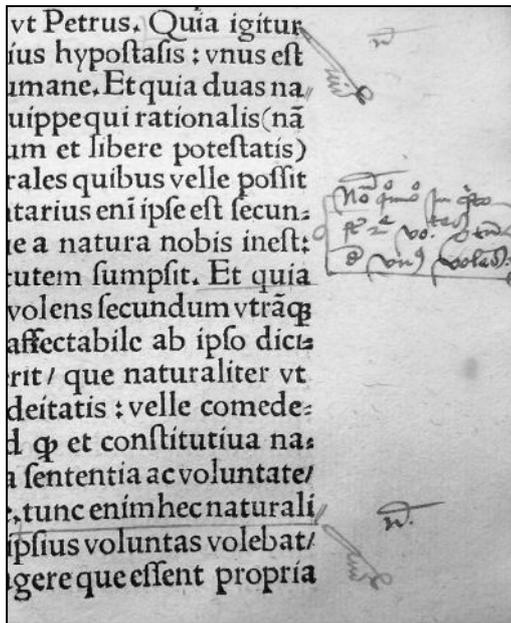
- <sup>1</sup> Работа осуществлена при финансовой поддержке РГНФ, проект № 11-14-60002 а/3
- <sup>2</sup> ЦГА СПб. Ф. 2555. Оп. 1. Д. 1368. 1918-1919. Л. 37.
- <sup>3</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (Псковская духовная семинария).
- <sup>4</sup> Волкова С.А. Кудрявцева С.А. Е.М. Тихвинский и Псковский музей. //Труды Псковского музея-заповедника. Вып. I./Псковский государственный объединный историко-архитектурный музей-заповедник.-Псков, 1994. - С. 7.
- <sup>5</sup> Кудрявцева О.А. Книжное собрание Варлаама (Леницкого) - архиепископа Псковского и Нарвского// Псков: научно-практический, историко-краеведческий журнал. № 29/Псковский государственный педагогический университет им. С.М. Кирова; Государственное архивное управление Псковской области. - Псков: ПГПУ, 2008. - С. 57-68. ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 981 (Варлаам (Леницкий)).
- <sup>6</sup> Кудрявцева О.А. Книги иностранной печати Симона Тодорского, архиепископа Псковского и Нарвского//Материалы Вторых Псковских архивных чтений, 29-30 октября 2007 года/Государственное архивное управление Псковской области, Государственный архив Псковской области; [сост.: В.П. Волкова, Е.М. Федорова]. - Псков: Логос, 2008. - С. 134-139. ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 820 (Симон (Тодорский)).
- <sup>7</sup> Кудрявцева О.А. Из истории псковских архиерейских библиотек//Материалы Первых Псковских архивных чтений, 27-28 ноября 2006 года/Государственное архивное управление Псковской области, Государственный архив Псковской области: [отв. за вып. О.В. Федотов; сост. В.П. Волкова, Е.М. Федорова]. - Псков: Логос, 2007. - С. 154-159. ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 156 (Геден (Криновский)); Ф. 500 (Иннокентия (Нечаева)).
- <sup>8</sup> ГАПО. Ф.291. Оп.1. Д.1. Л. 65.
- <sup>9</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 388 (Кунинские).
- <sup>10</sup> Псковский биографический словарь. - Псков, 2002. - С. 262;  
[http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_biography/66324/Кунинский](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_biography/66324/Кунинский)
- <sup>11</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (ПДС (отдельные поступления)).
- <sup>12</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 736 (Мирожский монастырь).
- <sup>13</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Довоенные инвентарные книги западноевропейских изданий №1-3.
- <sup>14</sup> Псковский государственный объединенный историко-архитектурный и художественный музей-заповедник. - М.: [б.и.] Кн. 2. - 2008. - (Сводный каталог культурных ценностей, похищенных и утраченных в период Второй мировой войны; т. 14). - С. 18-25.
- <sup>15</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 156 (Геден (Криновский)). КП. 11955 (21)
- <sup>16</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (ПДС), КП. 15210 (1183); Ф. ПДС (отдельные поступления), КП. 30950(102)
- <sup>17</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (ПДС), КП. 15210 (1682); Ф. 388 (Кунинские), КП. 29236 (45)
- <sup>18</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 500 (Иннокентий (Нечаев)), КП. 12871 (65)
- <sup>19</sup> Пахомова В.А. Графика Ганса Гольбейна Младшего – Л., 1989. – С. 144.
- <sup>20</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (ПДС), КП. 15210 (1686); Ф. 156 (Геден (Криновский)), КП. 11955 (52); Ф. 500 (Иннокентий (Нечаев)), КП. 12871 (80); Ф. 894 (ПДС), КП. 15210 (690)
- <sup>21</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 500 (Иннокентий (Нечаев)), КП. 12871 (75, 76, 77)
- <sup>22</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 500 (Иннокентий (Нечаев)), КП. 12871 (77)
- <sup>23</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (ПДС), КП. 15210 (1722)
- <sup>24</sup> ПГИАХМЗ. ОРиРК. Ф. 894 (ПДС), КП. 15210 (1543)



Св. отца Иоанна Дамаскина  
о православной вере книга...  
Париж, 1507. Титульный лист.



Типографская марка Этьенов.



Св. отца Иоанна Дамаскина  
о православной вере книга...  
Париж, 1507. Фрагмент листа. Пометы.



Типографская марка наследников  
Альда Мануция Старшего.



Типографская марка  
Иоанна Фробена.



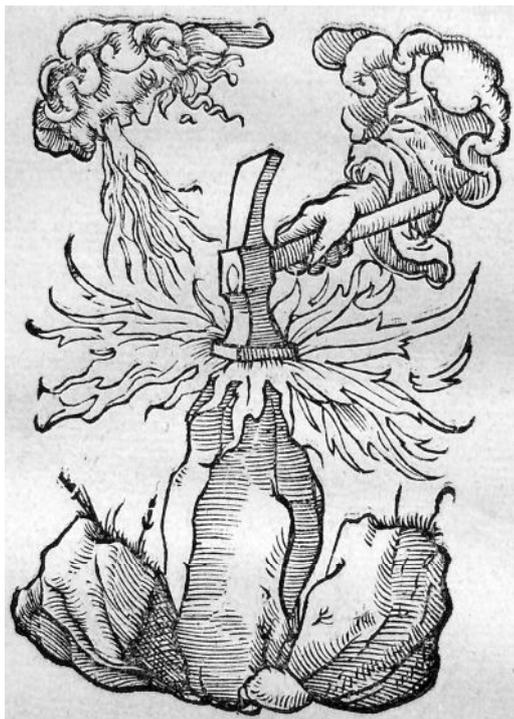
Ганс Гольбейн Младший.  
Инициал.



Ганс Гольбейн Младший.  
Инициал из детского алфавита.



Типографская марка Епископиусов.



Типографская марка Генрика Петри.



Типографская марка мастерской Плантена.



Типографская марка Опорина.



Лукас Кранх Младший.  
Портрет Ф. Меланхтона. Гравюра.



**Лукас Кранех Младший.  
Троица. Гравюра.**



**Иост Амман.  
Типографская марка З. Фейерабенда.**



**Иосиф Флавий. Сочинения. Страсбург, 1597.  
Гравюра К. Зихена по рисунку Т. Штиммера.**



**Иосиф Флавий. Сочинения. Страсбург, 1597.  
Гравюра К. Штиммера по рисунку Т. Штиммера.**